

E	Salida aire vertical para VIR - 25 a 90A	
	Instrucciones de Instalación	3
GB	Vertical Air Discharge for VIR - 25 to 90A	
	Installation Instructions	4
F	Sortie d'air verticale pour VIR - 25 à 90A	
	Instructions d'installation	5
P	Saída de ar vertical para VIR - 25 a 90A	
	Instruções de Instalação	6
I	Uscita d'aria verticale per VIR da 25 a 90A	
	Istruzioni per l'installazione	7
D	Vertikaler Luftaustritt für VIR - 25 bis 90A	
	Hinweise zum Einbau	8
NL	Verticale luchtuitlaat voor VIR - 25 tot 90A	
	Installatie-instructies	9
N	Vertikalt luftutløp for VIR - 25 til 90A	
	Installasjonsinstrukser	10



Salida aire vertical para: VIR 25A a 90A

Las unidades VIR 25A a VIR 90A precisan de transformación que incluye:

Panel superior (5), paneles frontales (6) (sólo uno en el modelo 25A), correas y soportes frontales ventilador (7).

1.- Desmontar los paneles, superior (1), frontales (2) y laterales (3), así como

los soportes frontales ventilador (4) y el propio ventilador.

2.- Orientar y fijar el ventilador al panel superior (5), adjunto con el kit de transformación, respetando la cota indicada de 20 mm sobresaliendo la boca del ventilador sobre la superficie del panel.

3.- Una vez fijado el ventilador al panel superior (5), montar este sobre la unidad.

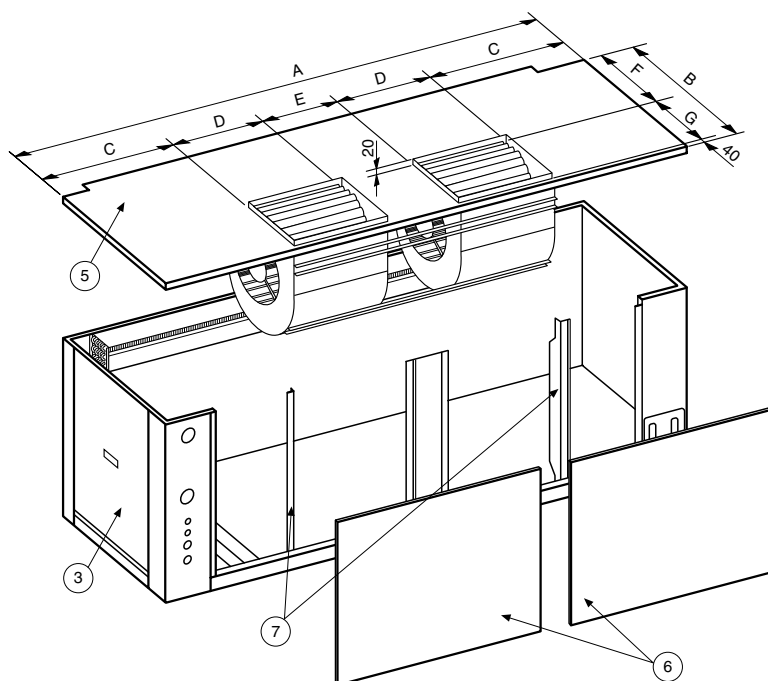
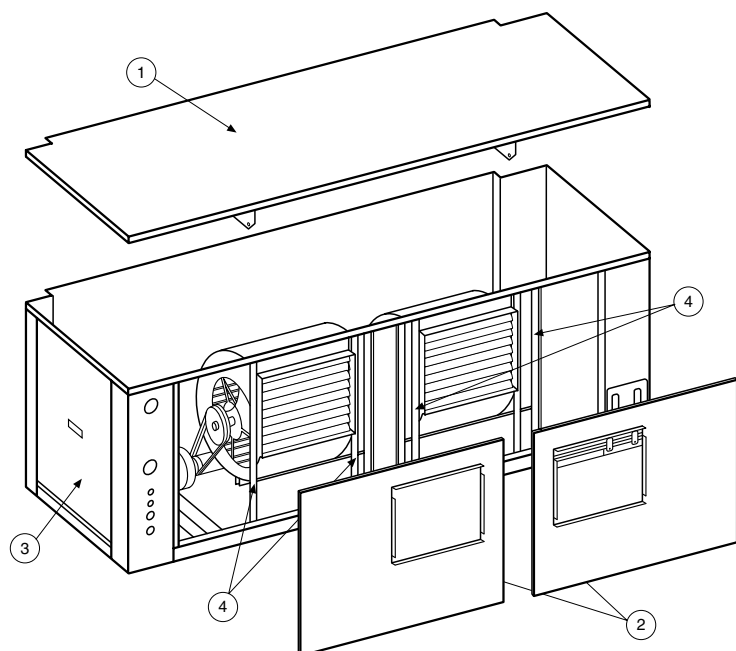
4.- Fijar los ángulos (7) a la unidad y fijar el

ventilador a estos ángulos.

5.- Si el kit de transformación incluye correas nuevas, montar estas entre las poleas motor y ventilador.

6.- Montar los paneles frontales ciegos (6) (uno sólo en la VIR 25A) que vienen en el kit de transformación.

7.- Por último montar los paneles standard (3).



- ① Panel superior salida horizontal
- ② Paneles frontales salida horizontal
- ③ Panles laterales
- ④ Soportes frontales ventilador
- ⑤ Panel superior salida vertical
- ⑥ Paneles frontales salida vertical
- ⑦ Angulos verticales

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 turbina)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Datos y medidas susceptibles de variación sin previo aviso.

Vertical air discharge for VIR 25A to 90A

The VIR 25A to VIR 90A require a changeover that includes:

Upper panel (5), front panels (6) (one only on model 25A), belts and front fan supports (7).

1.- Remove the top (1), front (2) and side (3)

panels, as well as the fan front supports (4) and the fan itself.

2.- Orient and fasten the fan to the top support (5), along with the vertical air discharge kit, keeping the 20 mm. projection out the mouth of the fan on the panel surface.

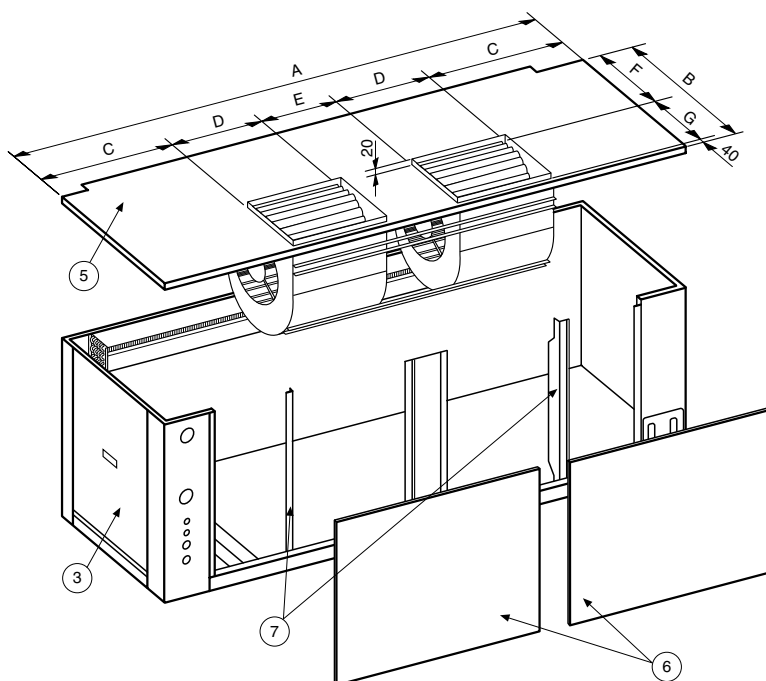
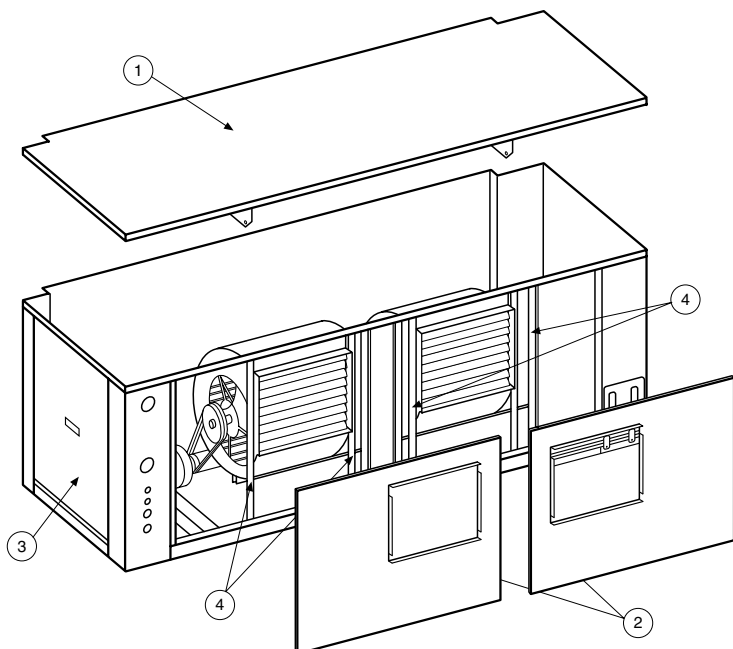
3.- Once the fan is fastened to the top panel (5), install same on the unit.

4.- Fit angles (7) to the unit and fasten the fan to these angles.

5.- If the vertical air discharge kit includes new belts, install these between the motor and fan pulleys.

6.- Install the blind front panels (6) included in the kit.

7.- Lastly, install the standard panels (3).



- ① Horizontal discharge top panel
- ② Horizontal discharge front panels
- ③ Side panels
- ④ Front fan supports
- ⑤ Vertical discharge top panel
- ⑥ Vertical discharge front panels
- ⑦ Vertical angles

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 fan)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443.5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664.5	475	381	483	405

All data subject to change without notice.

Sortie d'air verticale pour VIR-25 à 90A

Les unités VIR-25A à VIR-90A nécessitent une transformation, qui comprend :

Panneau supérieur ⑤, panneaux frontaux ⑥ (un seulement dans le modèle 25A), courroies et supports frontaux du ventilateur ④.

1.- Démontez les panneaux supérieur ①, frontaux ② et latéraux ③ ainsi que les

supports frontaux du ventilateur ④ et le ventilateur lui-même.

2.- Orientez et fixez le ventilateur au panneau supérieur ⑤, avec le kit de transformation, en respectant la cote indiquée de 20 mm en faisant ressortir l'embouchure du ventilateur sur la surface du panneau.

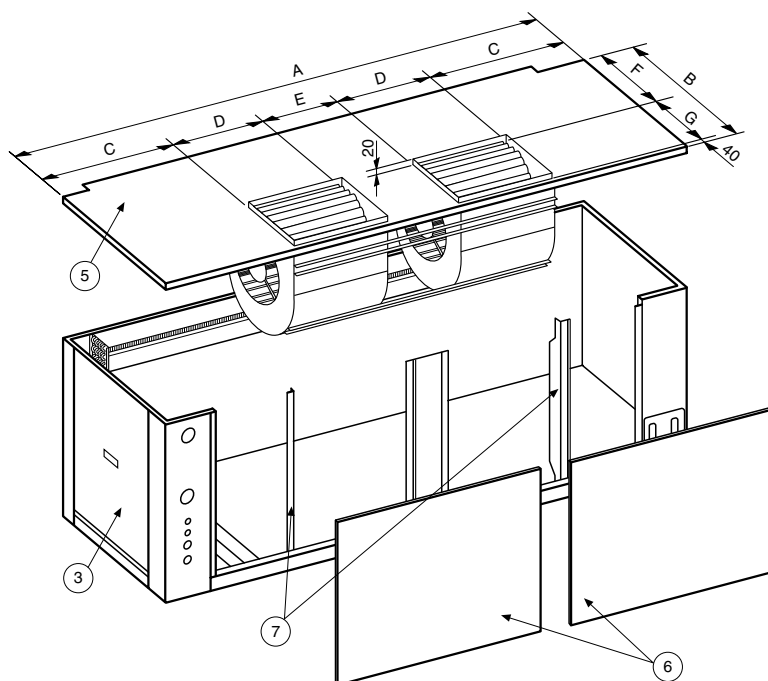
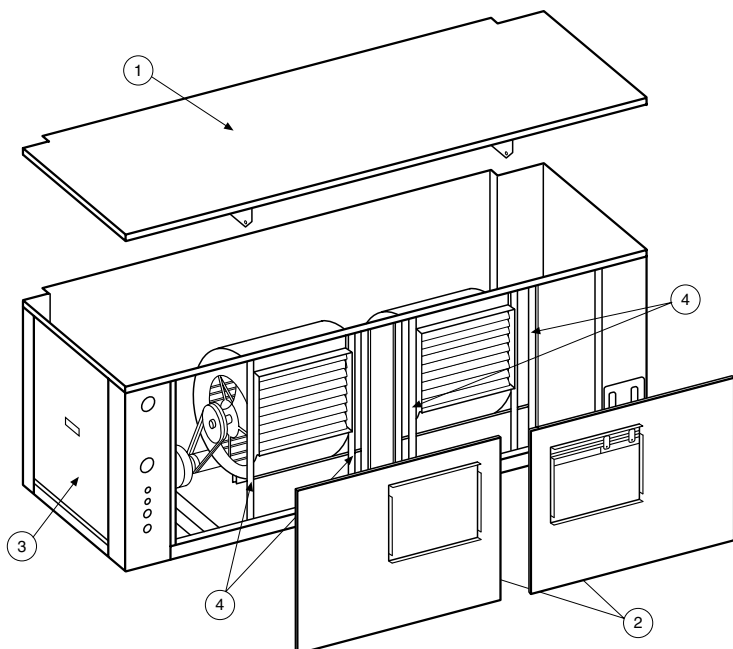
3.- Après avoir fixé le ventilateur au panneau supérieur ⑤, montez ce dernier sur l'unité.

4.- Fixez les angles ⑦ à l'unité et le ventilateur à ces angles.

5.- Si le kit de transformation comprend des nouvelles courroies, montez ces dernières entre les poulies du moteur et du ventilateur.

6.- Montez les panneaux frontaux aveugles ⑥ (un seulement dans le VIR-25A) inclus dans le kit de transformation.

7.- Enfin, montez les panneaux standard ③.



- ① Panneau supérieur sortie horizontale
- ② Panneaux frontaux sortie horizontale
- ③ Panneaux latéraux
- ④ Supports frontaux du ventilateur
- ⑤ Panneau supérieur sortie verticale
- ⑥ Panneaux frontaux sortie verticale
- ⑦ Angles verticaux

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 ventilateur)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Données et mesures susceptibles de variation sans préavis.

Saída de ar vertical para: VIR 25A a 90A

As unidades VIR 25A a VIR 90A precisam transformação, a qual inclui:

Painel superior ⑤, painéis frontais ⑥ (apenas um no modelo 25A), correias e suportes frontais do ventilador ④.

1.- Desmontar os painéis superior ①, frontais ② e laterais ③, bem como os

suportes frontais do ventilador ④ e o próprio ventilador.

2.- Orientar e fixar o ventilador no painel superior ⑤, fornecido com o kit de transformação, respeitando a cota indicada de 20 mm que a boca do ventilador sobressai em relação à superfície do painel.

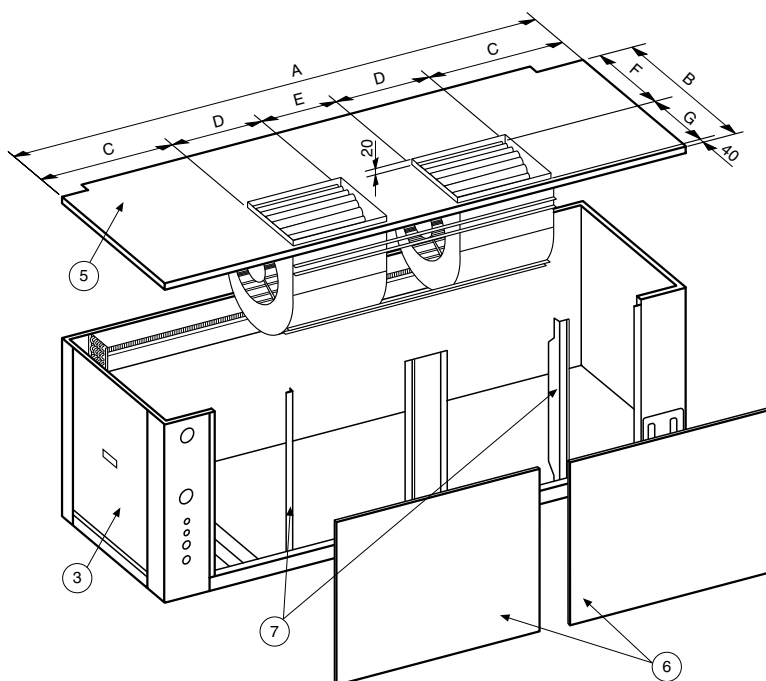
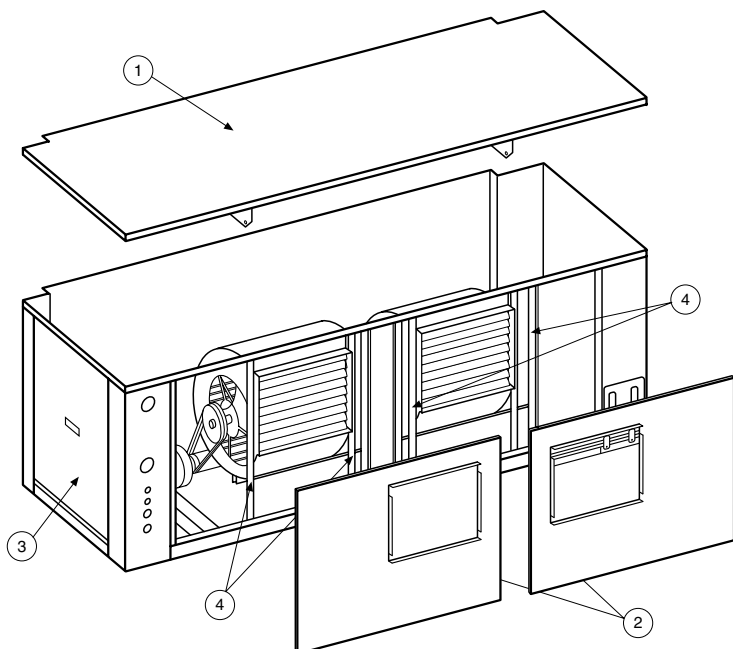
3.- Uma vez fixado o ventilador no painel superior ⑤, montar este sobre a unidade.

4.- Fixar os ângulos ⑦ na unidade e fixar o ventilador nestes ângulos.

5.- Se o kit de transformação incluir correias novas, montar as mesmas entre as polias do motor e o ventilador.

6.- Montar os painéis frontais lisos ⑥ (apenas um na unidade VIR 25A) que se fornecem com o kit de transformação.

7.- Por fim, montar os painéis standard ③.



- ① Painel superior de saída horizontal
- ② Painéis frontais de saída horizontal
- ③ Painéis laterais
- ④ Suportes frontais do ventilador
- ⑤ Painel superior de saída vertical
- ⑥ Painéis frontais de saída vertical
- ⑦ Ângulos verticais

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 ventilador)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Dados e medidas susceptíveis de variação sem aviso prévio.

Uscita d'aria verticale per VIR da 25A a 90A

Le unità VIR da 25A a 90A hanno bisogno di un kit di trasformazione che include:

Pannello superiore ⑤, pannelli frontali ⑥ (solo uno nel modello 25A), cinghie e supporti frontali del ventilatore ④.

1.- Togliere il pannello superiore ①, i pannelli frontali ② e i pannelli laterali ③, oltre ai supporti frontali del ventilatore ④

e allo stesso ventilatore.

2.- Orientare il ventilatore e fissarlo al pannello superiore ⑤, fornito con il kit di trasformazione, rispettando la quota indicata di 20 mm di sporgenza della bocca del ventilatore rispetto alla superficie del pannello.

3.- Una volta fissato il ventilatore al pannello superiore ⑤, montare questo sull'unità.

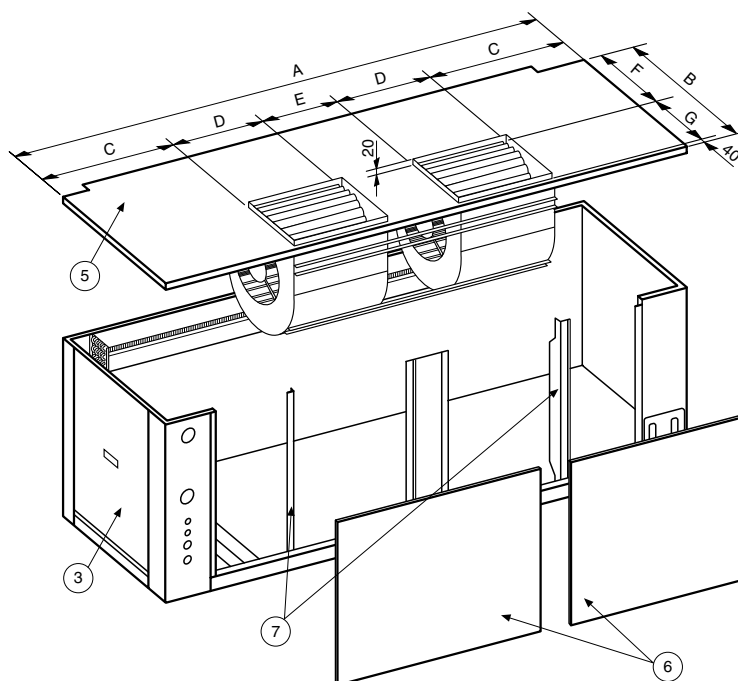
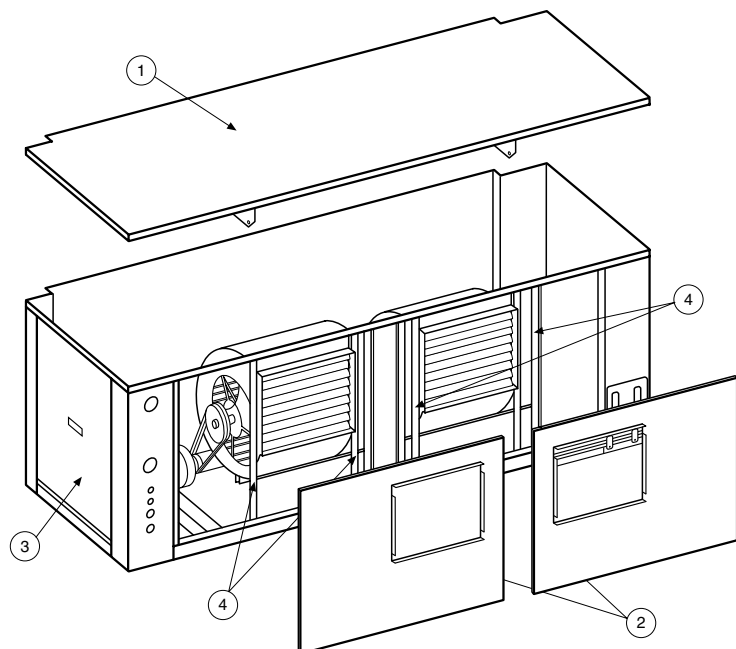
4.- Fissare gli angoli ⑦ all'unità, e il venti-

latore a questi angoli.

5.- Se il kit di trasformazione include delle cinghie nuove, montare queste ultime tra le pulegge del motore e il ventilatore.

6.- Montare i pannelli frontali ciechi ⑥ (uno solo nella VIR 25A) forniti con il kit di trasformazione.

7.- In ultimo, montare i pannelli standard ③.



- ① Pannello superiore uscita orizzontale
- ② Pannelli frontali uscita orizzontale
- ③ Pannelli laterali
- ④ Supporti frontali ventilatore
- ⑤ Pannello superiore uscita verticale
- ⑥ Pannelli frontali uscita verticale
- ⑦ Angoli verticali

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 ventilatore)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Dati e misure soggetti a variazioni senza preavviso.

Vertikaler Luftaustritt für VIR - 25 bis 90A

Für die Geräte VIR - 25 bis 90A ist ein Umbausatz erforderlich, der die folgenden Bauteile umfasst:

Obere Abdeckung (5), Seitenwände (6) (bei Modell 25A nur eine Wand), Treibriemen und vordere Ventilatorhalterungen (7).

1.- Obere Abdeckung (1), Vorderwand (2) und Seitenwände (3) sowie die vorderen

Ventilatorhalterungen (4) und den Ventilator ausbauen.

2.- Ventilator entsprechend ausrichten und an der mit dem Bausatz gelieferten oberen Abdeckung (5) befestigen. Hierbei darauf achten, dass die Ventilatoröffnung 20 mm über die Deckfläche hinausragt.

3.- Nachdem der Ventilator fest auf der oberen Abdeckung (5) aufsitzt, ist diese am Gerät zu befestigen.

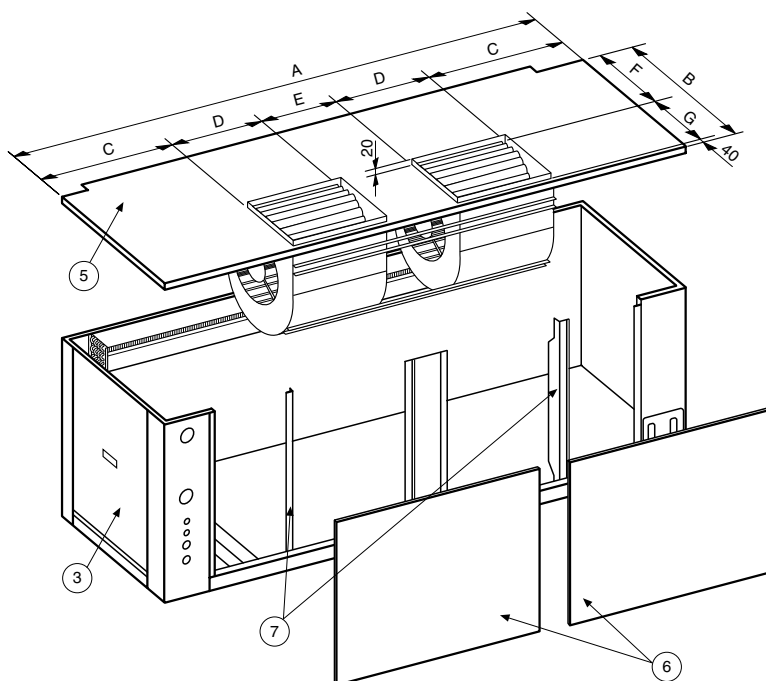
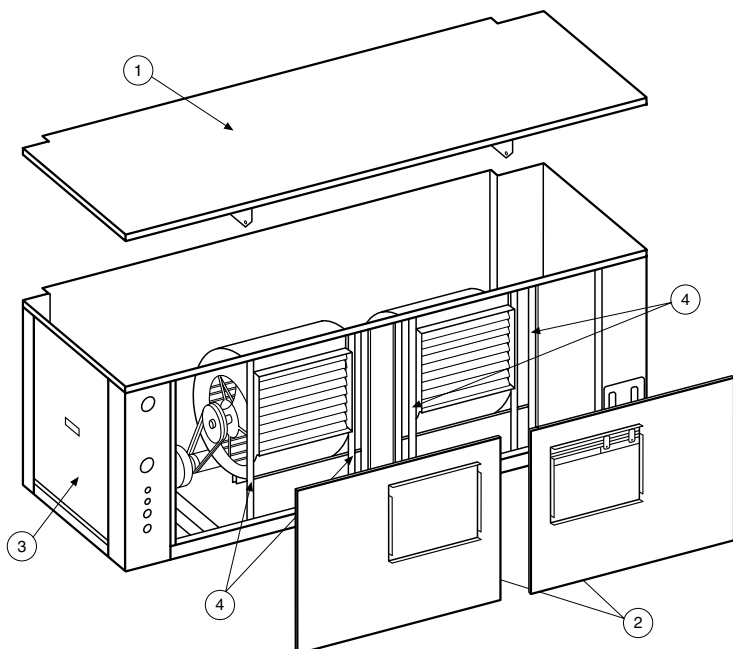
4.- Winkel (7) am Gerät anbringen und Ven-

tilator an diesen Winkeln befestigen.

5.- Falls dem Bausatz neue Treibriemen beiliegen, sind diese zwischen Motor und Ventilator zu legen.

6.- Die dem Bausatz beiliegenden blinden Vorderwände (6) (bei Modell VIR 25A nur eine) anbringen.

7.- Abschließend die Standardseitenwände (3) einbauen.



- ① Obere Abdeckung horizontaler Austritt
- ② Vorderwände horizontaler Austritt
- ③ Seitenwände
- ④ Vordere Ventilatorhalterungen
- ⑤ Obere Abdeckung vertikaler Austritt
- ⑥ Vorderwände vertikaler Austritt
- ⑦ Vertikale Winkel

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 ventilator)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Technische Angaben und Maße können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Verticale luchtuitlaat voor: VIR 25A tot 90A

De toestellen VIR 25A tot VIR 90A moeten omgebouwd worden waaronder:

Bovenpaneel ⑤, frontpanelen ⑥ (één paneel bij het model 25A), riemen en voorste steunen van de ventilator ⑦.

1.- Demonteer het bovenpaneel ①, de front- ② en zijpanelen ③ alsook de voorste steunen van de ventilator ④ en

de ventilator zelf.

2.- Richt de ventilator naar het bovenpaneel ⑤ en maak het hieraan vast, samen met de ombouwkit, en met inachtneming van de aangegeven maat van 20 mm waarmee het mondstuk van de ventilator uitsteekt over het oppervlak van paneel.

3.- Nadat de ventilator aan het bovenpaneel ⑤ is bevestigd, monteer deze op het toestel.

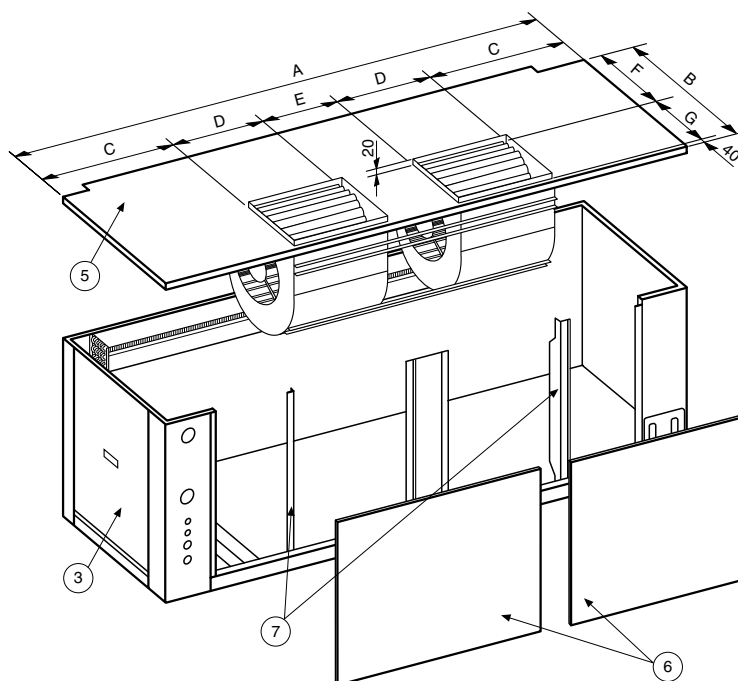
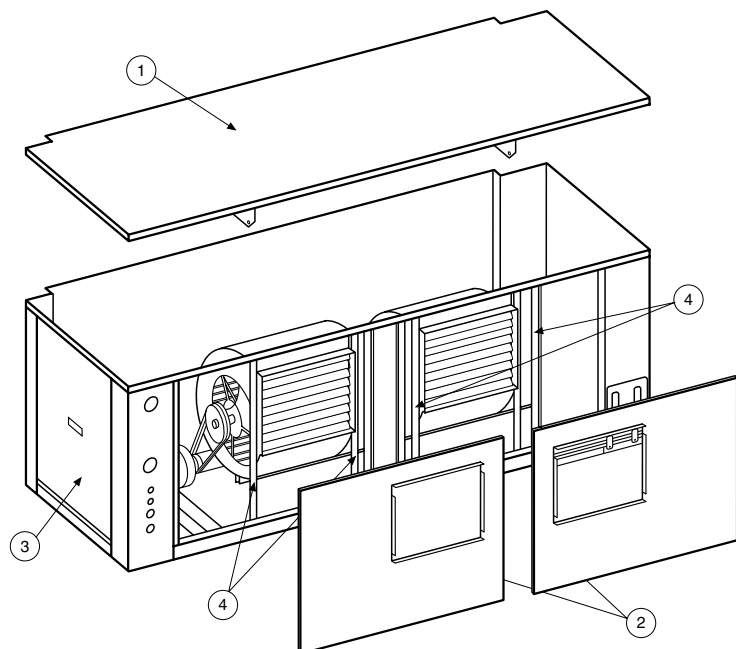
4.- Bevestig de hoekstukken ⑦ aan het

toestel en zet de ventilator aan deze hoekstukken vast.

5.- Als de ombouwkit nieuwe riemen bevat, monteer de riemen tussen de poelie van de motor en de poelie van de ventilator.

6.- Monteer de blinde voorpanelen ⑥ (één paneel bij VIR 25A) die bij de ombouwkit zijn meegeleverd.

7.- Monteer tot slot de standaard panelen ③.



- ① Bovenpaneel horizontale uitlaat
- ② Frontpanelen horizontale uitlaat
- ③ Zijpanelen
- ④ Voorste steunen ventilator
- ⑤ Frontpaneel verticale uitlaat
- ⑥ Frontpanelen verticale uitlaat
- ⑦ Verticale hoekstukken

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 ventilator)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Gegevens en maten zijn aan mogelijke wijzigingen onderhevig zonder kennisgeving vooraf.

Vertikalt luftutløp for:

VIR 25A til 90A

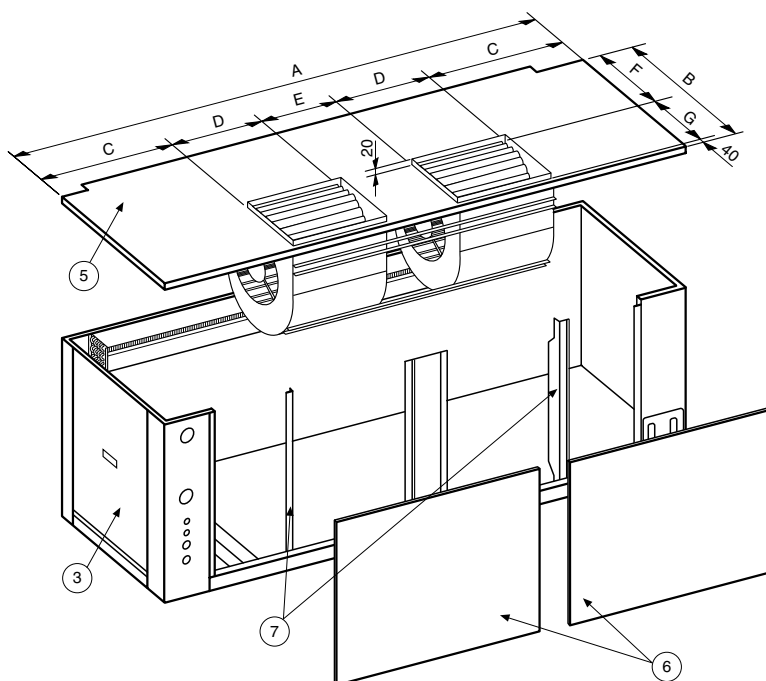
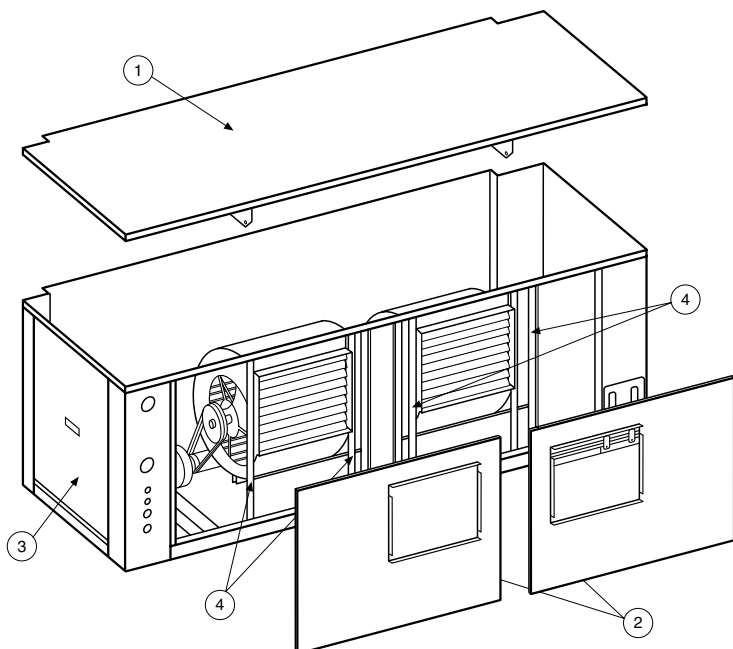
Enhetene VIR 25A til VIR 90A må ombygges som beskrevet nedenfor:

- Øvre plate ⑤, frontplater ⑥ (bare modell 25A), drivremmer og frontholdere vifte ⑦.
- 1.- Demonter de øvre platene ①, frontplatene ② og sideplatene ③ samt viftens

- frontholdere ④ og selve viften.
- 2.- Orienter og fest den viften til øvre plate ⑤ sammen med ombyggingssettet. Pass på at vifteåpningen ikke stikker lenger ut enn de angitte 20 mm over platens overflate.
- 3.- Etter at viften er festet til den øvre platen ⑤, monteres denne på enheten.
- 4.- Fest vinklene ⑦ til enheten og fest viften

til disse vinklene.

- 5.- Hvis ombyggingssettet inkluderer nye drivremmer, monteres disse mellom motorens remskiver og viften.
- 6.- Monter de blinde frontplatene ⑥ (kun én i VIR-25A) som leveres med ombyggingssettet.
- 7.- Til slutt monteres standardplatene ③.



- ① Øvre plate horisontalt utløp
- ② Frontplater horisontalt utløp
- ③ Sideplater
- ④ Frontholdere vifte
- ⑤ Øvre plate vertikalt utløp
- ⑥ Frontplater vertikalt utløp
- ⑦ Vertikale vinkler

	A	B	C	D	E	F	G
VIR 25A (1 vifte)	1 365	822	484	397	-	439	343
VIR 40A	1 747	822	443,5	313	234	439	343
VIR 45A/60A	2 247	807	571	396	313	424	343
VIR 75A/90A	2 660	928	664,5	475	381	483	405

Data og ytelser er til orientering og kan endres uten varsel.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD SOBRE MAQUINAS



FABRICANTE: **JOHNSON CONTROLS MANUFACTURING ESPAÑA, S.L.**

DIRECCIÓN: Paseo Espronceda, 278, 08204 SABADELL

La máquina corresponde a las exigencias básicas de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva "CE" 89/392/CEE), incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a la ley nacional.

APLICACIÓN DE LA MÁQUINA: AIRE ACONDICIONADO/REFRIGERACION

TIPO: **Salida aire vertical para VIR - 25 a 90A**

DIRECTIVAS DE LA CE APLICADAS: 98/37/CEE

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS: EN12100-1, EN12100-2, EN563, EN294, EN953

NORMAS INTERNACIONALES Y
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS APLICADAS: EN ISO 9001, (Pr EN378)

LUGAR: Sabadell, (España)

FIRMA:


ROMÁN LARRODA
JEFE CONTROL DE CALIDAD

DECLARATION OF COMPLIANCE ON MACHINERY



MANUFACTURER: **JOHNSON CONTROLS MANUFACTURING ESPAÑA, S.L.**

ADDRESS: Paseo Espronceda, 278, 08.204 SABADELL

This machine complies with the basic demands of the EC Standards on machinery (Standard "EC" 89/392/ECC), including any modification of same.

APPLICATION OF THE MACHINE: AIR CONDITIONER/COOLING

TYPE: **Vertical Air Discharge for VIR - 25 to 90A**


EC STANDARDS APPLIED: 98/37/EEC

MATCHING STANDARDS APPLIED: EN12100-1, EN12100-2, EN563, EN294, EN953

INTERNATIONAL STANDARDS AND TECHNICAL
SPECIFICATIONS APPLIED : EN ISO 9001, (Pr EN378)

PLACE: Sabadell, (España)

SIGNATURES:


ROMÁN LARRODA
QUALITY CONTROL MANAGER



www.johnsoncontrols.com